

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 105



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 52

7 mai 2009

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
II <i>Comunicări</i>		
COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE		
<b>Comisie</b>		
2009/C 105/01	Note explicative la Nomenclatura combinată a Comunităților Europene .....	1
IV <i>Informări</i>		
INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE		
<b>Consiliu</b>		
2009/C 105/02	Raport privind gestiunea financiară și bugetară pentru exercițiul financiar 2008 – Secțiunea II – Consiliul .....	2
<b>Comisie</b>		
2009/C 105/03	Rata de schimb a monedei euro .....	24

RO

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2009/C 105/04	Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001 .....	25
2009/C 105/05	Extras din hotărârea referitoare la Straumur-Burdaras Investment Bank hf., în conformitate cu Directiva 2001/24/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind reorganizarea și lichidarea instituțiilor de credit .....	29

## V Anunțuri

## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

**Comisie**

2009/C 105/06	Ajutor de stat – Polonia – (articolele 87-89 din Tratatul de instituire a Comunității Europene) – Comunicarea Comisiei conform articolului 88 alineatul (2) din Tratatul CE – retragerea notificării – Ajutor de stat C 47/2008 (ex N 270/08) – ajutor de restructurare pentru Przędzalnia Zawiercie, Polonia <sup>(1)</sup> .....	30
---------------	--	----

## ALTE ACTE

**Comisie**

2009/C 105/07	Comunicare în atenția dlui Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi privind includerea sa pe lista menționată la articolele 2, 3 și 7 din Regulamentul (CE) nr. 881/2002 al Consiliului de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități care au legătură cu Osama ben Laden, cu rețeaua Al-Qaida și cu talibanii .....	31
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## II

*(Comunicări)*COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII  
EUROPENE

## COMISIE

**Note explicative la Nomenclatura combinată a Comunităților Europene**

(2009/C 105/01)

În temeiul articolului 9 alineatul (1) litera (a) a doua liniuță din Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun <sup>(1)</sup>, Notele explicative la Nomenclatura combinată a Comunităților Europene <sup>(2)</sup> se modifică după cum urmează:

*Pagina 129*

La capitolul 28, sub titlu, se introduce următorul text nou:

**„Considerații generale**

Compușii anorganici izolați cu compoziție chimică definită prezentați drept supliment alimentar în capsule (cu excepția microcapsulelor), cum ar capsulele gelatinoase, se exclud din prezentul capitol întrucât prezentarea în capsule reprezintă un tratament neacoperit de nota 1 la prezentul capitol.”

*Pagina 135*

La capitolul 29, sub **„Considerații generale”**, după cel de-al patrulea paragraf se introduce următorul text nou:

„Compușii organici izolați cu compoziție chimică definită prezentați drept supliment alimentar în capsule (cu excepția microcapsulelor), cum ar capsulele gelatinoase, se exclud din prezentul capitol întrucât prezentarea în capsule reprezintă un tratament neacoperit de nota 1 la prezentul capitol.”

---

<sup>(1)</sup> JO L 256, 7.9.1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO C 133, 30.5.2008, p. 1.

## IV

*(Informări)*INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII  
EUROPENE

## CONSILIU

**Raport privind gestiunea financiară și bugetară pentru exercițiul financiar 2008****Secțiunea II – Consiliul**

(2009/C 105/02)

**1. INTRODUCERE**

Prezentul raport prezintă, în conformitate cu articolul 122 din Regulamentul financiar și cu articolul 185 din Normele de punere în aplicare, o imagine de ansamblu asupra gestiunii financiare și bugetare a Consiliului în 2008.

Capitolul 2 al prezentului raport prezintă o sinteză a cadrului care a fost stabilit pentru exercițiul financiar 2008. O imagine globală referitoare la execuția creditelor bugetare disponibile în 2008 este prezentată la capitolul 3.

Execuția bugetului 2008 detaliată pe linie bugetară este prezentată într-un tabel în anexa 1.

**2. OBIECTIVELE ȘI BUGETUL PENTRU EXERCIȚIUL FINANCIAR 2008****2.1 Principalele obiective administrative**

Principalele obiective administrative ale Secretariatului General al Consiliului (SGC) pentru 2008 au fost:

- Consolidarea în continuare a organizării SGC după extinderea UE din 2004 și 2007.
- Continuarea procesului de modernizare administrativă. Secretariatul General a stabilit un program ambițios de consolidare a calității organizării sale. Diverse inițiative au sau vor avea un impact bugetar (costul investițiilor, precum și economiile rezultate din eficiența sporită).
- Încheierea unei convenții cu statul belgian privind construirea clădirii Residence Palace.

**2.2 Întocmirea bugetului pentru SGC în 2008**

Bugetul Consiliului în 2008 a avut ca premisă ambiția de a nu majora bugetul (creditele) în termeni reali sau schema de personal. Această abordare a implicat faptul că noile inițiative, ca de exemplu crearea unei capacități de gestionare a crizelor (Post Hampton Court), au trebuit acoperite de cadrul existent.

Bugetul pentru Consiliu a fost întocmit pentru suma totală de 594,7 milioane EUR, ceea ce corespunde unei creșteri de 1,2 milioane EUR (0,2 %) comparativ cu bugetul pentru 2007. Această creștere este defalcată după cum urmează:

- o creștere nominală de 19,8 milioane EUR [2,5 % <sup>(1)</sup>];
- o reducere a bugetului în termeni reali de 18,6 milioane EUR (-2,3 %);

Un rezumat pe categorii al bugetului pentru 2008 este prezentat în tabelul 1.

Tabelul 1

**Bugetul Consiliului pentru 2008 comparativ cu bugetul Consiliului pentru 2007 (pe categorii)**

(sume în EUR) <sup>(1)</sup>

Categorie	Buget 2007	Buget 2008	Diferența, %
	1	2	3 = 2/1
Schema de personal	307 086 000	303 098 000	- 1,3 %
Alte cheltuieli referitoare la personal	22 294 000	21 442 000	- 3,8 %
Clădiri (titlul II)	51 302 212	38 856 000	- 24,3 %
Sisteme informatice (titlul II)	29 369 000	33 021 268	12,4 %
Costuri de interpretariat	85 510 000	89 500 000	4,7 %
Cheltuieli de deplasare pentru delegații	34 637 000	35 295 000	1,9 %
Jurnalul Oficial	8 786 000	8 314 000	- 5,4 %
Titlul III	40 392 000	36 707 000	- 9,1 %
Diverse (titlul II)	11 302 000	10 982 000	- 2,8 %
Rezerve	2 850 000	17 500 000	514,0 %
<b>Total</b>	<b>593 528 212</b>	<b>594 715 268</b>	<b>0,2 %</b>

<sup>(1)</sup> În 2008, o sumă de 15 milioane de euro a fost prevăzută pentru plățile în avans destinate proiectului Residence Palace, în categoria „Rezerve”.

Tabelul 2 indică evoluția bugetului Consiliului din ultimii cinci ani. Ar trebui avut în vedere faptul că evoluția bugetului în perioada 2004-2006 a fost în concordanță cu evoluția medie a rubricii 5 din perspectivele financiare, în care partea care îi revine Consiliului a rămas la nivelul de 8,8 %.

Ca o consecință a gestiunii bugetare prudente, în 2007 și 2008 au fost înregistrate reduceri semnificative în partea care îi revine Consiliului: partea care revine Consiliului din cheltuielile de la rubrica 5 a scăzut de la 8,8 % în 2004 la 8 % în 2008.

Tabelul 2

**Bugetul Consiliului și rubrica 5 din perspectivele financiare în 2004-2008**

	2004		2005		2006		2007		2008	
	milioane EUR	modificare	milioane EUR	modificare	milioane EUR	modificare	milioane EUR	modificare	milioane EUR	modificare
Rubrica 5	6 157		6 360	3,3 %	6 708	5,5 %	7 115	6,1 %	7 457	4,8 %
Bugetul Consiliului	542		563	3,9 %	592	5,2 %	594	0,3 %	595	0,2 %
Partea Consiliului în rubrica 5	8,8 %		8,9 %	1,1 %	8,8 %	- 1,1 %	8,3 %	- 5,7 %	8,0 %	- 3,6 %

<sup>(1)</sup> Inflația 2007-2008: 1,9 %, creșterea salarială 2007-2008: 3,0 %, majorarea creditelor alocate pentru interpretare: 4,7 %.

### 3. IMAGINEA GLOBALĂ A EXECUȚIEI BUGETARE ÎN 2008

#### 3.1 Realizarea obiectivelor administrative în 2008

Pot fi făcute următoarele afirmații privind realizarea obiectivelor stabilite pentru exercițiul bugetar 2008:

— *Consolidarea organizării după extinderile din 2004 și 2007*

Un important indicator pentru consolidarea organizării SGC îl poate constitui recrutarea: 82 de funcționari permanenți din noile state membre (UE-12) au fost recrutați în 2008. Totodată, numărul agenților temporari care ocupă posturi permanente a scăzut cu 25.

Organizarea SGC a fost, de asemenea, ameliorată prin concentrarea tuturor unităților lingvistice în clădirea LEX în 2008. În plus față de integrarea fizică a unităților lingvistice, metodele de lucru în domeniul traducerii au fost raționalizate și simplificate.

— *Modernizarea administrativă*

În ceea ce privește modernizarea administrativă, SGC a introdus la 1 ianuarie 2008 un nou sistem de gestiune financiară. Modernizarea a oferit mijloace actualizate și eficiente pentru gestiunea financiară a SGC, precum și pentru partenerii de proiect ai acestuia (Curtea de Justiție și Curtea de Conturi).

Un alt pas important în modernizarea administrativă a constat în punerea în aplicare a e-licitației, care îmbunătățește rapiditatea, transparența și egalitatea de tratament a ofertanților.

De asemenea, la 1 ianuarie 2008 SGC a introdus un sistem de flexibilitate a timpului de lucru pentru a concilia mai bine cerințele de la locul de muncă și timpul de lucru cu cerințele vieții personale.

— *Politica imobiliară*

La 19 martie 2008 Consiliul a semnat cu guvernul belgian un contract privind achiziția și renovarea clădirii Residence Palace. Proiectul este rezultatul direct al deciziei Consiliului European din 25-26 martie 2004 de a accepta oferta guvernului belgian de a renova clădirea Residence Palace în vederea transformării acesteia în sediu al Consiliului European și al Consiliului de Miniștri.

Contractul dintre Consiliu și guvernul belgian permite Consiliului să efectueze plăți în avans pentru proiect, care vor diminua ulterior costul total al achiziției.

#### 3.2 Venituri

Tabelul 3 prezintă rezultatele globale ale operațiunilor de venituri ale Consiliului în 2008. În 2008, drepturile dobândite, cum ar fi ordinele de recuperare emise (reportate din 2007 și/sau create în 2008) au totalizat 108 203 109 EUR. Un procent de 89 % din această sumă (96 166 694 EUR) a fost recuperat în cursul exercițiului bugetar 2008, în timp ce 11 % (12 036 415 EUR) va trebui recuperat în 2009 sau mai târziu.

Tabelul 3

#### Prezentare globală a veniturilor în 2008 (pe titluri)

(sume în EUR)

Titlu	Drepturi dobândite	Venituri recuperate	De recuperat
4 Diverse taxe, prelevări și redevențe comunitare	55 945 078	54 545 529	1 399 549
5 Venituri din funcționarea administrativă etc.	51 778 472	41 143 289	10 635 183
6 Contribuții și rambursări în cadrul acordurilor comunitare etc.	473 364	473 364	
9 Venituri diverse	6 195	4 512	1 683
<b>Total</b>	<b>108 203 109</b>	<b>96 166 694</b>	<b>12 036 415</b>

## 3.2.1 Venituri acumulate în 2008

Veniturile estimate inițial pentru bugetul 2008 se ridicau la suma de 50 447 000 EUR (tabelul 4). În cursul anului bugetar o sumă de 102 921 762 EUR a fost înregistrată ca drepturi dobândite, din care 91 722 497 EUR au fost recuperate, rămânând ca 11 199 266 EUR să fie recuperate în 2009.

Tabelul 4

## Venituri acumulate în 2008 (pe articole)

(sume în EUR)				
Articol	Estimarea inițială a veniturilor	Drepturi dobândite	Venituri recuperate	De recuperat
400 Încasări din impozitul pe remunerații, etc.	24 546 000	22 036 440	22 036 180	260
404 Încasări din prelevarea specială care afectează remunerațiile	1 731 000	2 805 093	2 805 086	7
410 Contribuția personalului la finanțarea sistemului de pensii	24 170 000	23 387 507	23 374 468	13 039
411 Transferul sau achiziționarea drepturilor la pensie de către personal		6 338 857	5 198 500	1 140 357
511 Încasări din închirieri și subînchirieri de bunuri imobile		344 593	323 237	21 356
520 Venituri din investiții, dobânzi bancare și altele		766 100	766 100	
550 Venituri provenite din încasările pentru serviciile și lucrările prestate etc.		173 216	82 500	90 716
551 Venituri provenite de la terți pentru serviciile și lucrările prestate etc.		12 616		12 616
570 Venituri provenind din restituirea sumelor plătite etc.		31 591 844	24 825 753	6 766 091
571 Venituri corespunzătoare unei anumite destinații, etc.		31 994		31 994
573 Alte contribuții sau restituiri aferente funcționării administrative		14 955 626	11 832 796	3 122 830
631 Contribuții în cadrul acquis-ului Schengen		473 364	473 364	
900 Venituri diverse		4 512	4 512	
<b>Total</b>	<b>50 447 000</b>	<b>102 921 762</b>	<b>91 722 497</b>	<b>11 199 266</b>

Diferența pozitivă dintre estimarea inițială și drepturile dobândite (52 474 762 EUR) provine în principal din:

- recuperarea anumitor părți din pachetele bugetare plătite statelor membre în anii anteriori pentru finanțarea cheltuielilor de călătorie ale delegaților în urma declarației acestora pentru 2007 (aproximativ 20 500 000 EUR);
- recuperarea plăților statelor membre pentru interpretare suplimentară la cerere în anumite limbi (4 100 000 EUR) (articolul 570);
- contribuțiile președințiilor pentru finanțarea summiturilor normale și extraordinare în 2008 (6 900 000 EUR) (articolul 573);
- participarea altor instituții și plățile de către funcționari ai Consiliului pentru creșa Consiliului (2 000 000 EUR) în 2008 (articolul 573);

— transferul drepturilor de pensii pentru (150) funcționari (6 300 000 EUR). Această sumă nu a fost inclusă în estimarea inițială a veniturilor (articolul 411).

### 3.2.2 Venituri acumulate înainte de 2008

Suma de 5 281 347 EUR din ordine de recuperare în curs (emise înainte de 2008) a fost reportată pentru recuperare în 2008. Astfel cum este prezentat în tabelul 5, 4 444 197 EUR (84 %) din această sumă au fost recuperate în 2008, iar 837 150 EUR au fost reportate pentru 2009.

Tabelul 5

#### Venituri acumulate înainte de 2008 (pe articole)

*(sume în EUR)*

Articol	Drepturi dobândite înainte de 2008	Venituri recuperate	De recuperat
411 Transferul sau achiziționarea drepturilor la pensie de către personal	1 377 182	1 131 294	245 887
511 Încasări din închirieri și subînchirieri de bunuri imobile	153 216	153 216	
520 Venituri din investiții, dobânzi bancare și altele	52 748	52 748	
550 Venituri provenite din încasările pentru serviciile și lucrările prestate etc.	15 997	15 997	
551 Venituri provenite de la terți pentru serviciile și lucrările prestate etc.	2 729	2 729	
570 Venituri provenind din restituirea sumelor plătite etc.	3 070 405	2 852 728	217 676
573 Alte contribuții sau restituiri aferente funcționării administrative	598 555	228 335	370 220
580 Indemnizații diverse	8 834	7 150	1 684
900 Venituri diverse	1 683		1 683
<b>Total</b>	<b>5 281 347</b>	<b>4 444 197</b>	<b>837 150</b>

### 3.3. Cheltuieli în 2008

Analiza cheltuielilor în 2008 este prezentată la nivel agregat pentru 10 dintre cele mai semnificative categorii de cheltuieli.

#### 3.3.1 Imagine globală a execuției bugetare în perioada 2004-2008

În cursul ultimilor cinci ani nu au avut loc modificări semnificative în execuția bugetului SGC (a se vedea figura 1). Rata generală de execuție a bugetului a fost, cu excepția anului 2006, de aproximativ 98 %. În cursul acestor ani, aproximativ 79 % din credite au fost plătite în cursul anului bugetar, în timp ce, în medie, 19 % au fost reportate către anul bugetar următor.

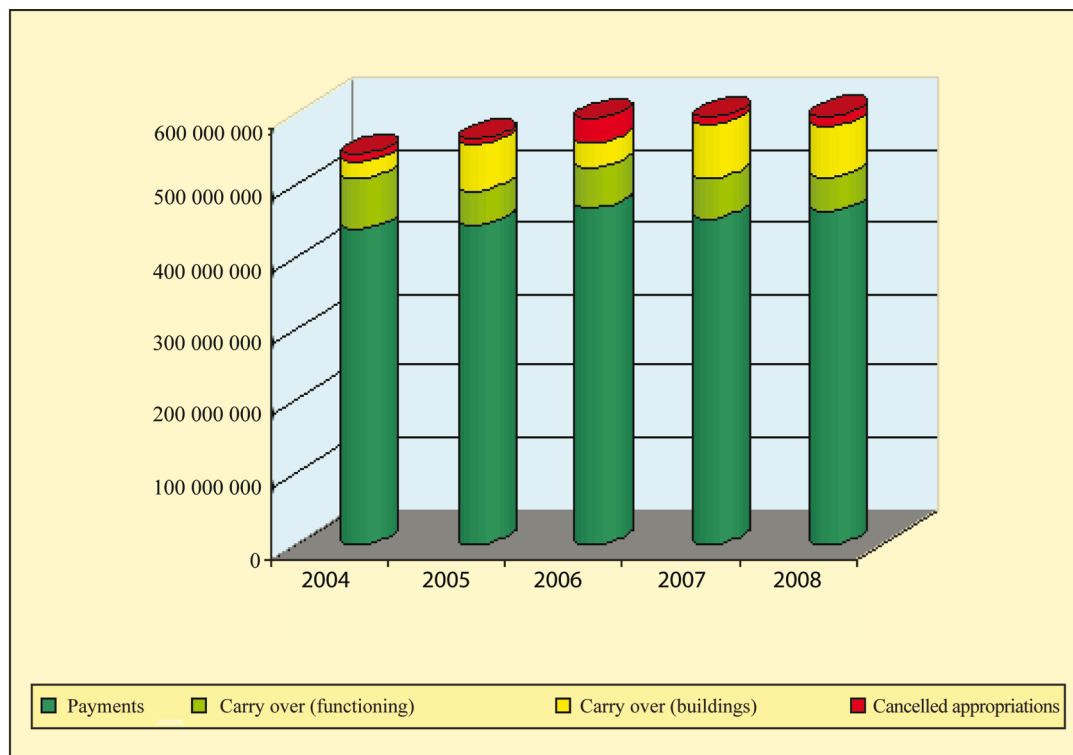
Astfel cum este prezentat în figura 1, creditele reportate se împart în două mari categorii: funcționare și clădiri. Prima categorie se referă la obligațiile contractate corespunzător înainte de încheierea anului bugetar, dar pentru care livrarea și/sau facturile nu au fost primite înainte de sfârșitul anului.

Cea de a doua categorie se referă la achiziționarea de către SGC a unor clădiri, cum ar fi LEX, creșa și Residence Palace. În ultimii ani, SGC a fost în măsură să utilizeze economiile provenite din execuția bugetului său pentru a finanța aceste achiziții. Acest fapt, în schimb, a diminuat în mod semnificativ costul total al proiectelor de construcții, în special în ceea ce privește plata de dobânzi.



Figura 1 Execuția globală a bugetului Consiliului în 2004-2008

(sume în EUR)



### 3.3.2 Execuția creditelor pe categorii în 2008

În tabelul 6 sunt comparate, pe categorii de cheltuieli, bugetul inițial (coloana 1) cu distribuția creditelor după transferuri (coloana 2), precum și utilizarea bugetului (coloana 3). Diferența dintre bugetul inițial și creditele angajate corespunde excedentelor sau deficitelor bugetare acoperite prin transferuri desfășurate în cursul anului fiscal 2008.

Rata de execuție bugetară din 2008 pentru cheltuielile curente ale instituției este de 85,7 %. Execuția globală, care include plățile în avans programate pentru clădirea Residence Palace, este de 97,5 %. O sumă de 15 milioane EUR este anulată <sup>(1)</sup>.

Tabelul 6

### Imagine globală a execuției bugetare în 2008 <sup>(1)</sup>

Categorie	Buget 2008	Credite disponibile după transferuri	Angajamente	Rezultat global 2008	Rata de execuție	Credite anulate
	1	2	3	4 = 1 - 3	5 = 3/1	6 = 2 - 3
Schema de personal	303 098 000	288 621 000	283 897 820	19 200 180	93,7 %	4 723 180
Alte cheltuieli referitoare la personal	21 442 000	21 159 000	20 441 341	1 000 659	95,3 %	717 659
Clădiri (titlul II)	38 856 000	38 911 000	35 816 323	3 039 677	92,2 %	3 094 677
Sisteme informatice (titlul II)	33 021 268	32 367 268	30 625 212	2 396 056	92,7 %	1 742 056
Costuri de interpretariat	89 500 000	66 857 208	65 881 887	23 618 113	73,6 %	975 321

<sup>(1)</sup> Rata de execuție pentru bugetul 2007 a fost de 98,3 % (exclusiv plățile în avans destinate pentru Residence Palace: 86,1 %), creditele anulate totalizând 10 milioane EUR.

Categorie	Buget 2008	Credite disponibile după transferuri	Angajamente	Rezultat global 2008	Rata de execuție	Credite anulate
	1	2	3	4 = 1 - 3	5 = 3/1	6 = 2 - 3
Cheltuieli de deplasare pentru delegații	35 295 000	28 322 792	28 312 493	6 982 507	80,2 %	10 299
Jurnalul Oficial	8 314 000	7 614 000	7 614 000	700 000	91,6 %	—
Titlul III	36 707 000	31 217 000	28 511 165	8 195 835	77,7 %	2 705 835
Diverse (titlul II)	10 982 000	9 582 000	8 591 647	2 390 353	78,2 %	990 353
Rezerve	17 500 000			17 500 000	0,0 %	—
<b>Total (excl. achizițiile)</b>	<b>594 715 268</b>	<b>524 651 268</b>	<b>509 691 888</b>	<b>85 023 380</b>	<b>85,7 %</b>	<b>14 959 380</b>
Achiziții bunuri imobile		70 064 000	70 064 000	- 70 064 000		
<b>Total general</b>	<b>594 715 268</b>	<b>594 715 268</b>	<b>579 755 888</b>	<b>14 959 380</b>	<b>97,5 %</b>	<b>14 959 380</b>

(<sup>1</sup>) O sumă de 15 milioane EUR a fost prevăzută pentru plățile în avans referitoare la Residence Palace, în categoria „Rezerve”.

Diferența dintre estimările bugetare și execuția bugetară poate fi explicată după cum urmează:

- Diferența dintre bugetul inițial pentru schema de personal și execuția sa se datorează ratei reduse de ocupare a posturilor din schema de personal [90 % (<sup>1</sup>)]. În total, utilizarea creditelor a fost cu 19,2 milioane EUR mai scăzută decât a fost prevăzută în bugetul 2008.
- Economisirea a 1 milion EUR în categoria „alte cheltuieli referitoare la personal” provine în principal din subutilizarea creditelor referitoare la alte categorii de personal și la încetarea raporturilor de muncă.
- În ceea ce privește cheltuielile referitoare la clădiri (cu excepția Residence Palace), ar trebui avut în vedere că nu a fost posibilă încheierea și reînnoirea la timp a tuturor contractelor aferente. În total, 3 milioane EUR au fost anulate (inclusiv 1,8 milioane EUR pentru costuri referitoare la clădiri inclusiv amânarea renovării coridoarelor în clădirea Justus Lipsius și 0,6 milioane EUR pentru alte lucrări de amenajare și de instalare).
- Bugetul pentru sisteme informatice (titlul 2) a fost redus cu 0,7 milioane EUR, în principal ca urmare a utilizării reduse a echipamentelor de comunicații și de transmisie de date. În plus, la sfârșitul anului bugetar 1,7 milioane EUR au fost anulate în principal din cauza subutilizării fondurilor pentru achiziții de echipamente informatice și software (0,9 milioane EUR) și pentru întreținerea instalațiilor IT (0,6 milioane EUR).
- Subutilizarea fondurilor pentru cheltuieli de interpretare provine din două surse:
  - economisirea a 4,8 milioane EUR pentru interpretare generală (bugetul inițial a fost de 36,5 milioane EUR inclusiv 3,9 milioane EUR pentru anulări și cheltuieli neprevăzute);
  - subutilizarea creditelor alocate „la cerere” pentru fiecare limbă 18,8 milioane EUR [bugetul inițial a fost de 53 milioane EUR (<sup>2</sup>)].
- Suma disponibilă pentru cheltuielile de deplasare ale delegațiilor a totalizat, după transferuri, 47,7 milioane EUR (bugetul inițial de 35,3 milioane EUR + transferuri de 12,4 milioane EUR din economiile realizate din interpretarea la cerere). Deoarece statele membre trebuiau să ramburseze sumele neutilizate din anul (anii) precedent (precedenți), numai 28,3 milioane EUR au fost angajate pentru plăți ulterioare în bugetul 2008.

(<sup>1</sup>) În 2007, rata medie de ocupare a fost de 86 %. S-a aplicat o reducere forfetară de 7 % a creditelor aferente în ambii ani.

(<sup>2</sup>) În conformitate cu Decizia 111/07, SGC transferă 66 % din sumele neutilizate către creditul alocate pentru deplasarea delegațiilor, pentru utilizare în cursul aceluiași an bugetar. În 2008, acestea au totalizat 12,4 milioane EUR.

- Execuția creditelor pentru Jurnalul Oficial a fost cu 0,7 milioane EUR mai scăzută decât a fost prevăzut.
- La titlul III, rata de execuție relativ scăzută se explică prin următorii factori:
  - întârzierea în implementarea proiectului SESAME (4,2 milioane EUR);
  - cererea scăzută de servicii externe în IT (0,7 milioane EUR);
  - cererea scăzută de cheltuieli de misiune și de deplasare în cadrul PESC/PESA.
- Subutilizarea totală a bugetului (rata de execuție 85,7 %) a făcut posibilă punerea la dispoziție, pentru plățile în avans referitoare la Residence Palace, a 55 milioane EUR în plus față de cele 15 milioane EUR prevăzute la capitolul 100 <sup>(1)</sup>.

Tabelul 7 prezintă deciziile care au modificat creditele pentru bugetul 2008.

Tabelul 7  
Modificările bugetului în 2008

Modificare	Temei legal	Număr
Bugete rectificative	Articolul 29 R.F.	0
Transfer B	De la post la post	72
Transfer C	Articolul 22 R.F.	3
Transfer D	Articolul 24 R.F.	1
<b>Total</b>		<b>76</b>

Tabelul 8 oferă imaginea globală a liniilor bugetare care au fost modificate în mod semnificativ <sup>(2)</sup> în 2008.

Tabelul 8  
Linii bugetare care au făcut obiectul unor transferuri semnificative în 2008

Post/ Articol	Rubrică	Buget inițial	Transferuri	Credite finale	% Dif
1100	Salarii de bază	221 133 000,00	7 990 000,00 –	213 143 000,00	– 3,6 %
1101	Drepturi statutare legate de funcție	4 115 000,00	654 000,00	4 769 000,00	15,9 %
1102	Drepturi statutare legate de situația personală a agentului	55 764 000,00	950 000,00 –	54 814 000,00	– 1,7 %

<sup>(1)</sup> Deoarece la momentul adoptării bugetului pentru 2008 contractul pentru Residence Palace nu fusese încă semnat, 15 milioane EUR au fost prevăzute la capitolul 100 (credite provizorii) pentru plăți în avans referitoare la Residence Palace.

<sup>(2)</sup> Sumă > 250 000 EUR.

Post/ Articol	Rubrică	Buget inițial	Transferuri	Credite finale	% Dif
1105	Ore suplimentare	2 500 000,00	600 000,00 –	1 900 000,00	– 24,0 %
1106	Drepturi statutare legate de începerea activității, transferul și încetarea activității	5 009 000,00	900 000,00 –	4 109 000,00	– 18,0 %
1111	Indemnizații pentru încetarea definitivă a activității	3 600 000,00	838 000,00 –	2 762 000,00	– 23,3 %
1120	Credit provizoriu (funcționari sau agenți temporari)	4 451 000,00	4 451 000,00 –		– 100,0 %
1200	Alți agenți	3 483 000,00	321 000,00 –	3 162 000,00	– 9,2 %
1203	Servicii externe	1 005 000,00	325 000,00	1 330 000,00	32,3 %
133	Misiuni	5 100 000,00	550 000,00	5 650 000,00	10,8 %
2002	Achiziția de bunuri imobile		70 064 000,00	70 064 000,00	
2003	Lucrări de amenajare și de instalare	7 700 000,00	2 955 000,00 –	4 745 000,00	– 38,4 %
2004	Lucrări de securizare a spațiilor	1 000 000,00	1 365 000,00	2 365 000,00	136,5 %
2005	Lucrări de securizare a spațiilor	690 000,00	310 000,00 –	380 000,00	– 44,9 %
2010	Curățenie și întreținere	14 122 000,00	1 125 000,00	15 247 000,00	8,0 %
2011	Apă, gaz, electricitate și încălzire	3 956 000,00	760 000,00	4 716 000,00	19,2 %
2100	Achiziția de echipamente și software	9 300 000,00	1 384 650,00 –	7 915 350,00	– 14,9 %
2101	Asistență exterioară pentru exploatarea și dezvoltarea de sisteme	14 240 000,00	987 015,00	15 227 015,00	6,9 %
2102	Lucrările de revizie și întreținere a echipamentelor și a software-ului	4 277 268,00	1 038 095,00	5 315 363,00	24,3 %
2103	Telecomunicații	5 204 000,00	1 294 460,00 –	3 909 540,00	– 24,9 %
2120	Achiziționarea și înlocuirea echipamentelor și a instalațiilor tehnice	1 950 000,00	1 615 000,00 –	335 000,00	– 82,8 %
2200	Cheltuieli de deplasare pentru delegații	35 295 000,00	6 972 208,00 –	28 322 792,00	– 19,8 %
2202	Costuri de interpretariat	89 500 000,00	22 642 792,00 –	66 857 208,00	– 25,3 %
2211	Jurnalul Oficial	8 314 000,00	700 000,00 –	7 614 000,00	– 8,4 %
2213	Informare și manifestări publice	1 198 000,00	280 000,00 –	918 000,00	– 23,4 %
2236	Cheltuieli și costuri judiciare, daune și compensări	600 000,00	345 000,00	945 000,00	57,5 %
3010	Misiuni	1 400 000,00	300 000,00 –	1 100 000,00	– 21,4 %
3200	Achiziția de echipamente și software	7 996 000,00	4 698 000,00 –	3 298 000,00	– 58,8 %
3300	Cheltuieli de deplasare pentru delegații	847 000,00	342 500,00 –	504 500,00	– 40,4 %
100	Credite provizorii	15 000 000,00	15 000 000,00 –		– 100,0 %
101	Rezervă pentru cheltuieli neprevăzute	2 500 000,00	2 500 000,00 –		– 100,0 %

3.3.3 *Execuția creditelor reportate din 2007*

Astfel cum este prezentat în tabelul 9, utilizarea globală a creditelor reportate din 2007 în 2008 reprezintă 91,8 %.

Tabelul 9

**Imagine globală a execuției creditelor reportate din 2007**

Categorie	Credite reportate din 2007	Plăți 2008	Rata de execuție	Credite anulate
	1	2	3 = 2/1	4 = 1 - 2
Schema de personal	621 141	543 607	87,5 %	77 534
Alte cheltuieli referitoare la personal	2 917 003	2 509 367	86,0 %	407 637
Clădiri (titlul II)	13 923 671	11 886 054	85,4 %	2 037 617
Sisteme informatice (titlul II)	13 900 848	11 564 649	83,2 %	2 336 199
Costuri de interpretariat	8 944 284	8 944 284	100,0 %	—
Cheltuieli de deplasare pentru delegații	42 395	—	0,0 %	42 395
Jurnalul Oficial	5 771 410	2 523 390	43,7 %	3 248 020
Titlul III	5 681 483	3 888 073	68,4 %	1 793 410
Diverse (titlul II)	3 412 912	2 614 277	76,6 %	798 635
Rezerve	—	—	—	—
<b>Total (excl. achiziții)</b>	<b>55 215 148</b>	<b>44 473 701</b>	<b>80,5 %</b>	<b>10 741 446</b>
Achiziții de bunuri imobile	75 123 830	75 123 830	100,0 %	—
<b>Total general</b>	<b>130 338 978</b>	<b>119 597 531</b>	<b>91,8 %</b>	<b>10 741 446</b>

Rata de execuție a creditelor pentru cheltuieli curente reportate din 2007 a fost de 80,5 %, cu 5,5 puncte procentuale mai puțin decât în anul precedent. Principalele motive pentru rata scăzută de execuție au fost:

- Nelivrarea sau livrarea parțială a unor bunuri/servicii comandate în cursul anului. Jurnalul Oficial poate fi menționat drept exemplu.
- Nerecepționarea facturilor pentru lucrările/serviciile/bunurile prestate/livrate. Ar trebui avut în vedere că acest fapt reprezintă în mod inevitabil o povară bugetară pentru anii următori.

3.3.4 *Credite reportate din 2008 în 2009*

Creditele reportate din 2008 în 2009 sunt prezentate în tabelul 10. Sumele reportate (exclusiv Residence Palace) au totalizat 46,6 milioane EUR, ceea ce reprezintă 9 % din sumele angajate la sfârșitul anului 2008 (în 2007: 55,2 milioane EUR, adică ~ 10,9 %).

Tabelul 10

## Credite reportate din 2008 în 2009

Categorie	Buget 2008	Credite disponibile după transferuri	Angajamente	Credite reportate pentru 2009	Rata de reportare
	1	2	3	4	5 = 4/3
Schema de personal	303 098 000	288 621 000	283 897 820	281 391	0,1 %
Alte cheltuieli referitoare la personal	21 442 000	21 159 000	20 441 341	1 340 383	6,6 %
Clădiri (titlul II)	38 856 000	38 911 000	35 816 323	11 532 944	32,2 %
Sisteme informatice (titlul II)	33 021 268	32 367 268	30 625 212	12 145 935	39,7 %
Sisteme informatice (titlul II)	89 500 000	66 857 208	65 881 887	7 344 120	11,1 %
Cheltuieli de deplasare pentru delega	35 295 000	28 322 792	28 312 493	44 274	0,2 %
Jurnalul Oficial	8 314 000	7 614 000	7 614 000	2 952 576	38,8 %
Titlul III	36 707 000	31 217 000	28 511 165	8 290 807	29,1 %
Diverse (titlul II)	10 982 000	9 582 000	8 591 647	2 626 433	30,6 %
Rezerve	17 500 000			—	
<b>Total (excl. achiziții)</b>	<b>594 715 268</b>	<b>524 651 268</b>	<b>509 691 888</b>	<b>46 558 864</b>	<b>9,1 %</b>
Achiziții de bunuri imobile		70 064 000	70 064 000	70 064 000	
<b>Total general</b>	<b>594 715 268</b>	<b>594 715 268</b>	<b>579 755 888</b>	<b>116 622 864</b>	<b>20,1 %</b>

## 3.3.5 Execuția veniturilor alocate acumulate

Tabelele 11a și 11b prezintă execuția veniturilor alocate în cursul anului bugetar 2008.

Tabelul 11a prezintă imaginea globală a execuției veniturilor alocate acumulate înainte de 2008. La sfârșitul anului bugetar 2008, 3,4 milioane EUR erau încă disponibile.

Tabelul 11a

## Imagine globală a execuției creditelor reportate aferente veniturilor alocate acumulate înainte de 2008

Categorie	Venituri alocate înainte de 2008	Angajamente	Venituri alocate disponibile
	1	2	3 = 1 - 2
Schema de personal	1 485 022	1 485 022	—
Alte cheltuieli referitoare la personal	342 087	258 305	83 782
Clădiri (titlul II)	3 515 033	2 794 545	720 488
Sisteme informatice (titlul II)	2 541 813	2 344 269	197 544
Costuri de interpretariat	5 940 555	5 940 555	—
Cheltuieli de deplasare pentru delegații	14 664 027	14 664 027	—
Jurnalul Oficial	547 062		547 062
Titlul III	647 136	581 583	65 552
Diverse (titlul II)	2 956 618	1 169 422	1 787 197
Rezerve	—	—	—
<b>Total</b>	<b>32 639 353</b>	<b>29 237 727</b>	<b>3 401 625</b>

Ar trebui avut în vedere faptul că 1,8 milioane EUR sub *titlul II Diverse* se referă la fonduri neutilizate puse la dispoziție de diverse președinții în 2005-2007. Această sumă va fi utilizată pentru a acoperi un număr limitat de obligații financiare restante sau va fi rambursată președinților respective după finalizarea evenimentelor respective.

Tabelul 11 prezintă execuția creditelor aferente veniturilor alocate acumulate în 2008.

Tabelul 11b

**Imagine globală a execuției veniturilor alocate acumulate în 2008**

Categorie	Venituri alocate 2008	Angajamente	Venituri alocate disponibile
	1	2	3 = 1 - 2
Schema de personal	924 394		924 394
Alte cheltuieli referitoare la personal	2 773 706	958 327	1 815 379
Clădiri (titlul II)	1 710 458	1 273 329	437 129
Sisteme informatice (titlul II)	1 362 985	580 933	782 051
Costuri de interpretariat	4 892 897		4 892 897
Cheltuieli de deplasare pentru delegații	21 781 230	3 538 711	18 242 519
Jurnalul Oficial	506 956		506 956
Titlul III	824 217	231 319	592 897
Diverse (titlul II)	6 020 962	3 062 482	2 958 480
Rezerve	—	—	—
<b>Total</b>	<b>40 797 805</b>	<b>9 645 101</b>	<b>31 152 703</b>

Veniturile alocate primite în 2008 au totalizat 40,8 milioane EUR. 9,6 milioane EUR din această sumă au fost utilizate în 2008, ceea ce a dus la o sumă raportată de 31,2 milioane EUR.

3.3.6 *Activitățile Consiliului*

Tabelele 12 și 13 prezintă imaginea de ansamblu a activităților principale ale Consiliului în perioada 2003-2008.

Tabelul 12

**Evoluția activităților 2003-2008: reuniuni**

	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Summituri	6	5	3	3	3	5
Consilii	77	76	80	76	68	81
Coreper	134	128	123	120	106	144
Grupuri de lucru	4 333	3 971	3 918	4 037	4 183	4 480
<b>Total</b>	<b>4 550</b>	<b>4 180</b>	<b>4 124</b>	<b>4 236</b>	<b>4 360</b>	<b>4 710</b>

Tabelul 13

**Evoluția activităților 2003-2008: acte juridice publicate în JO**

	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Acte juridice publicate în JO	1 045	1 118	1 056	1 317	1 000	1 274

## ANEXA 1

## CONSILIUL – UTILIZAREA CREDITELOR ÎN ANUL 2008

Linia bugetară	Credite inițiale	Transferuri/Amendamente	Credite finale	Angajamente	Plăți	Reportări pe bază de drepturi	Reportări pe bază de decizii	Credite anulate
	2008	2008	2008	2008	2008	2009	2009	
	1	2	3	4	5	6	7	8 = 3 - 5 - 6 - 7
1100 Salarii de bază	221 133 000,00	7 990 000,00	213 143 000,00	210 170 031,02	210 170 031,02			2 972 968,98
1101 Drepturi statutare legate de funcție	4 115 000,00	654 000,00	4 769 000,00	4 633 782,34	4 633 782,34			135 217,66
1102 Drepturi statutare legate de situația personală a agentului	55 764 000,00	950 000,00	54 814 000,00	53 937 142,09	53 937 142,09			876 857,91
1103 Prestații de asigurări sociale	9 512 000,00	110 000,00	9 402 000,00	9 165 863,09	9 165 863,09			236 136,91
1104 Coeficienți de corecție	614 000,00	130 000,00	484 000,00	424 063,07	424 063,07			59 936,93
1105 Ore suplimentare	2 500 000,00	600 000,00	1 900 000,00	1 628 976,60	1 628 976,60			271 023,40
1106 Drepturi statutare legate de începerea activității, transferul și încetarea activității	5 009 000,00	900 000,00	4 109 000,00	3 937 961,90	3 656 570,48	281 391,42		171 038,10
110 Remunerații și alte drepturi	298 647 000,00	10 026 000,00	288 621 000,00	283 897 820,11	283 616 428,69	281 391,42		4 723 179,89
1110 Indemnizații în cazul pensionării în interes de serviciu	341 000,00	170 000,00	511 000,00	471 430,07	471 430,07			39 569,93
1111 Indemnizații pentru încetarea definitivă a activității	3 600 000,00	838 000,00	2 762 000,00	2 617 865,12	2 617 865,12			144 134,88
1112 Drepturi ale foștilor secretari generali	229 000,00	5 000,00	234 000,00	231 724,04	231 724,04			2 275,96
111 Încetarea activității	4 170 000,00	663 000,00	3 507 000,00	3 321 019,23	3 321 019,23			185 980,77



Linia bugetară	Credite inițiale	Transferuri/Amendamente	Credite finale	Angajamente	Plăți	Reportări pe bază de drepturi	Reportări pe bază de decizii	Credite anulate
	2008	2008	2008	2008	2008	2009	2009	
	1	2	3	4	5	6	7	8 = 3 - 5 - 6 - 7
1120	Credit provizoriu (funcționari sau agenți temporari)	4 451 000,00	4 451 000,00					
1121	Credit provizoriu (agenți pensionați și agenți pensionați în condiții speciale)	63 000,00	59 000,00	4 000,00				4 000,00
112	Credit provizoriu	4 514 000,00	4 510 000,00	4 000,00				4 000,00
<b>Total capitolul 11 – Funcționari și agenți temporari</b>		<b>307 331 000,00</b>	<b>15 199 000,00</b>	<b>292 132 000,00</b>	<b>287 218 839,34</b>	<b>286 937 447,92</b>	<b>281 391,42</b>	<b>4 913 160,66</b>
1200	Alți agenți	3 483 000,00	321 000,00	3 162 000,00	2 973 535,28	2 968 535,28	5 000,00	188 464,72
1201	Experți naționali detașați	1 563 000,00	170 000,00	1 393 000,00	1 311 447,54	1 295 145,70	16 301,84	81 552,46
1202	Stagii	476 000,00		476 000,00	452 618,10	414 938,35	37 679,75	23 381,90
1203	Servicii externe	1 005 000,00	325 000,00	1 330 000,00	1 281 327,59	847 513,35	433 814,24	48 672,41
120	Alți agenți și servicii externe	6 527 000,00	166 000,00	6 361 000,00	6 018 928,51	5 526 132,68	492 795,83	342 071,49
122	Credit provizoriu	35 000,00	35 000,00					
<b>Total capitolul 12 – Alte categorii de personal și servicii externe</b>		<b>6 562 000,00</b>	<b>201 000,00</b>	<b>6 361 000,00</b>	<b>6 018 928,51</b>	<b>5 526 132,68</b>	<b>492 795,83</b>	<b>342 071,49</b>

Linia bugetară	Credite inițiale	Transferuri/Amendamente	Credite finale	Angajamente	Plăți	Reportări pe bază de drepturi	Reportări pe bază de decizii	Credite anulate
	2008	2008	2008	2008	2008	2009	2009	8 = 3 - 5 - 6 - 7
	1	2	3	4	5	6	7	
1300 Cheltuieli diverse aferente recrutărilor	210 000,00		210 000,00	134 566,76	121 670,78	12 895,98		75 433,24
1301 Perfecționare profesională	1 526 000,00	93 000,00	1 619 000,00	1 569 419,20	932 896,43	636 522,77		49 580,80
130 Cheltuieli aferente administrării personalului	1 736 000,00	93 000,00	1 829 000,00	1 703 985,96	1 054 567,21	649 418,75		125 014,04
1310 Indemnizații excepționale	25 000,00	9 000,00	34 000,00	31 426,38	29 109,66	2 316,72		2 573,62
1311 Relații sociale între membrii personalului	120 000,00	38 000,00	158 000,00	156 950,00	156 665,00	285,00		1 050,00
1312 Ajutor suplimentar pentru persoanele cu handicap	112 000,00		112 000,00	112 000,00	88 318,72	23 681,28		
1313 Alte cheltuieli de asigurări sociale	46 000,00		46 000,00	45 305,65	45 305,65			694,35
131 Intervenții în favoarea personalului instituției	303 000,00	47 000,00	350 000,00	345 682,03	319 399,03	26 283,00		4 317,97
1320 Serviciul medical	362 000,00	50 000,00	312 000,00	311 995,00	280 965,48	31 029,52		5,00
1321 Restaurante și cantine	1 000 000,00		1 000 000,00	977 485,44	969 918,03	7 567,41		22 514,56
1322 Creșe și facilități pentru îngrijirea copilului	2 146 000,00		2 146 000,00	2 146 000,00	2 146 000,00			
132 Activități privind toate persoanele care lucrează cu instituția	3 508 000,00	50 000,00	3 458 000,00	3 435 480,44	3 396 883,51	38 596,93		22 519,56
133 Misiuni	5 100 000,00	550 000,00	5 650 000,00	5 616 245,04	5 482 956,54	133 288,50		33 754,96
<b>Total capitolul 13 – Alte cheltuieli privind persoanele care lucrează cu instituția</b>	<b>10 647 000,00</b>	<b>640 000,00</b>	<b>11 287 000,00</b>	<b>11 101 393,47</b>	<b>10 253 806,29</b>	<b>847 587,18</b>		<b>185 606,53</b>
<b>TOTAL TITLUL 1 – Persoane care lucrează cu instituția</b>	<b>324 540 000,00</b>	<b>14 760 000,00</b>	<b>309 780 000,00</b>	<b>304 339 161,32</b>	<b>302 717 386,89</b>	<b>1 621 774,43</b>		<b>5 440 838,68</b>

Linia bugetară	Credite inițiale	Transferuri/Amendamente	Credite finale	Angajamente	Plăți	Reportări pe bază de drepturi	Reportări pe bază de decizii	Credite anulate
	2008	2008	2008	2008	2008	2009	2009	
	1	2	3	4	5	6	7	8 = 3 - 5 - 6 - 7
2000 Chirii	4 006 000,00		4 006 000,00	3 970 324,84	3 891 119,99	79 204,85		35 675,16
2002 Achiziția de bunuri imobile		70 064 000,00	70 064 000,00	70 064 000,00		70 064 000,00		
2003 Lucrări de amenajare și de instalare	7 700 000,00	2 955 000,00	4 745 000,00	4 113 312,73	1 410 801,57	2 702 511,16		631 687,27
2004 Lucrări de securizare a spațiilor	1 000 000,00	1 365 000,00	2 365 000,00	2 238 658,62	117 945,77	2 120 712,85		126 341,38
2005 Cheltuieli preliminare achiziției, construirii și amenajării clădirilor	690 000,00	310 000,00	380 000,00	230 127,42	9 344,95	220 782,47		149 872,58
<b>200 Clădiri</b>	<b>13 396 000,00</b>	<b>68 164 000,00</b>	<b>81 560 000,00</b>	<b>80 616 423,61</b>	<b>5 429 212,28</b>	<b>75 187 211,33</b>		<b>943 576,39</b>
2010 Curățenie și întreținere	14 122 000,00	1 125 000,00	15 247 000,00	13 416 215,54	8 850 315,48	4 565 900,06		1 830 784,46
2011 Apă, gaz, electricitate și încălzire	3 956 000,00	760 000,00	4 716 000,00	4 545 772,54	3 697 364,80	848 407,74		170 227,46
2012 Securitatea și supravegherea clădirilor	6 637 000,00	90 000,00	6 727 000,00	6 640 021,95	5 827 682,49	812 339,46		86 978,05
2013 Asigurări	310 000,00	110 000,00	200 000,00	185 657,73	185 597,34	60,39		14 342,27
2014 Alte cheltuieli aferente clădirilor	435 000,00	90 000,00	525 000,00	476 231,20	293 206,30	183 024,90		48 768,80
<b>201 Costuri aferente clădirilor</b>	<b>25 460 000,00</b>	<b>1 955 000,00</b>	<b>27 415 000,00</b>	<b>25 263 898,96</b>	<b>18 854 166,41</b>	<b>6 409 732,55</b>		<b>2 151 101,04</b>
<b>Total capitoul 20 – Clădiri și cheltuieli conexe</b>	<b>38 856 000,00</b>	<b>70 119 000,00</b>	<b>108 975 000,00</b>	<b>105 880 322,57</b>	<b>24 283 378,69</b>	<b>81 596 943,88</b>		<b>3 094 677,43</b>

Linia bugetară	Credite inițiale	Transferuri/Amendamente	Credite finale	Angajamente	Plăți	Reportări pe bază de drepturi	Reportări pe bază de decizii	Credite anulate
	2008	2008	2008	2008	2008	2009	2009	
	1	2	3	4	5	6	7	8 = 3 - 5 - 6 - 7
2100 Achiziția de echipamente și software	9 300 000,00	1 384 650,00	7 915 350,00	6 973 686,68	3 331 456,04	3 642 230,64		941 663,32
2101 Asistență exterioară pentru exploatarea și dezvoltarea de sisteme informatice	14 240 000,00	987 015,00	15 227 015,00	15 084 452,27	9 530 749,53	5 553 702,74		142 562,73
2102 Lucrările de revizie și întreținere a echipamentelor și a software-ului	4 277 268,00	1 038 095,00	5 315 363,00	4 709 062,40	3 760 631,71	948 430,69		606 300,60
2103 Telecomunicații	5 204 000,00	1 294 460,00	3 909 540,00	3 858 010,72	1 856 439,62	2 001 571,10		51 529,28
210 Sisteme informatice și de telecomunicații	33 021 268,00	654 000,00	32 367 268,00	30 625 212,07	18 479 276,90	12 145 935,17		1 742 055,93
2111 Achiziționarea și înlocuirea mobilierului	990 000,00	128 000,00	1 118 000,00	1 067 395,56	611 851,46	455 544,10		50 604,44
2112 Închirierea, lucrările de revizie, de întreținere și de reparații ale mobilierului	20 000,00		20 000,00	15 740,07	14 231,81	1 508,26		4 259,93
211 Mobilier	1 010 000,00	128 000,00	1 138 000,00	1 083 135,63	626 083,27	457 052,36		54 864,37
2120 Achiziția și înlocuirea echipamentelor și a instalațiilor tehnice	1 950 000,00	1 615 000,00	335 000,00	187 235,65	104 627,10	82 608,55		147 764,35
2121 Asistență exterioară pentru exploatarea și dezvoltarea de echipamente și instalații tehnice	30 000,00	5 000,00	35 000,00	34 892,98	32 457,98	2 435,00		107,02
2122 Închirierea, lucrările de revizie, de întreținere și de reparații ale echipamentelor și ale instalațiilor tehnice	421 000,00	150 000,00	271 000,00	200 372,13	149 684,94	50 687,19		70 627,87
212 Echipamente și instalații tehnice	2 401 000,00	1 760 000,00	641 000,00	422 500,76	286 770,02	135 730,74		218 499,24

Linia bugetară	Credite inițiale	Transferuri/Amendamente	Credite finale	Angajamente	Plăți	Reportări pe bază de drepturi	Reportări pe bază de decizii	Credite anulate
	2008	2008	2008	2008	2008	2009	2009	
	1	2	3	4	5	6	7	8 = 3 - 5 - 6 - 7
2131 Achiziționarea și înlocuirea parcului de vehicule	70 000,00	50 000,00	20 000,00					20 000,00
2132 Închirierea, lucrările de întreținere și de reparații ale parcului de vehicule	181 000,00	50 000,00	231 000,00	230 490,48	196 179,67	34 310,81		509,52
213 Transport	251 000,00		251 000,00	230 490,48	196 179,67	34 310,81		20 509,52
<b>Total capitolul 21 – Sisteme informatice, echipamente și mobilier</b>	<b>36 683 268,00</b>	<b>2 286 000,00</b>	<b>34 397 268,00</b>	<b>32 361 338,94</b>	<b>19 588 309,86</b>	<b>12 773 029,08</b>		<b>2 035 929,06</b>
2200 Cheltuieli de deplasare pentru delegații	35 295 000,00	6 972 208,00	28 322 792,00	28 312 493,00	28 268 219,18	44 273,82		10 299,00
2201 Alte cheltuieli de deplasare	168 000,00	85 000,00	253 000,00	232 212,80	132 180,73	100 032,07		20 787,20
2202 Costuri de interpretariat	89 500 000,00	22 642 792,00	66 857 208,00	65 881 887,00	58 537 766,80	7 344 120,20		975 321,00
2203 Cheltuieli de protocol și reprezentare	990 000,00	30 000,00	1 020 000,00	1 000 349,58	919 944,04	80 405,54		19 650,42
2204 Cheltuieli diverse aferente întrunirilor interne	561 000,00		561 000,00	527 868,00	312 099,50	215 768,50		33 132,00
2205 Organizarea de conferințe, congrese și întruniri	50 000,00		50 000,00	46 364,00	1 364,00	45 000,00		3 636,00
220 Întruniri și conferințe	126 564 000,00	29 500 000,00	97 064 000,00	96 001 174,38	88 171 574,25	7 829 600,13		1 062 825,62
2210 Cheltuieli de documentare și cheltuieli legate de funcționarea bibliotecii	783 000,00	100 000,00	883 000,00	810 730,72	637 434,75	173 295,97		72 269,28
2211 Jurnalul Oficial	8 314 000,00	700 000,00	7 614 000,00	7 614 000,00	4 661 423,88	2 952 576,12		
2212 Publicații generale	550 000,00	70 000,00	480 000,00	477 890,49	163 972,54	313 917,95		2 109,51
2213 Informare și manifestări publice	1 198 000,00	280 000,00	918 000,00	760 180,52	456 307,01	303 873,51		157 819,48
221 Informare	10 845 000,00	950 000,00	9 895 000,00	9 662 801,73	5 919 138,18	3 743 663,55		232 198,27

Linia bugetară	Credite inițiale	Transferuri/Amendamente	Credite finale	Angajamente	Plăți	Reportări pe bază de drepturi	Reportări pe bază de decizii	Credite anulate
	2008	2008	2008	2008	2008	2009	2009	
	1	2	3	4	5	6	7	8 = 3 - 5 - 6 - 7
2221 New York	385 000,00		385 000,00	301 891,73	266 777,36	35 114,37		83 108,27
2222 Geneva	115 000,00		115 000,00	95 691,37	84 240,09	11 451,28		19 308,63
222 Birouri de legătură	500 000,00		500 000,00	397 583,10	351 017,45	46 565,65		102 416,90
2230 Materiale de birou	1 270 000,00		1 270 000,00	1 061 878,16	795 071,98	266 806,18		208 121,84
2231 Taxe poștale	150 000,00	20 000,00	130 000,00	128 814,88	97 343,69	31 471,19		1 185,12
2232 Cheltuieli pentru studii, anchete și consultanță	40 000,00		40 000,00	31 688,53	31 688,53			8 311,47
2234 Mutări	55 000,00	20 000,00	75 000,00	65 313,19	41 503,19	23 810,00		9 686,81
2235 Cheltuieli financiare	80 000,00		80 000,00	60 000,00	47 237,94	12 762,06		20 000,00
2236 Cheltuieli și costuri judiciare, daune și compensări	600 000,00	345 000,00	945 000,00	943 220,47	606 011,98	337 208,49		1 779,53
2237 Alte cheltuieli de funcționare	325 000,00	22 000,00	347 000,00	311 425,37	263 003,52	48 421,85		35 574,63
223 Cheltuieli diverse	2 520 000,00	367 000,00	2 887 000,00	2 602 340,60	1 881 860,83	720 479,77		284 659,40
<b>Total capitolul 22 – Cheltuieli de funcționare</b>	<b>140 429 000,00</b>	<b>30 083 000,00</b>	<b>110 346 000,00</b>	<b>108 663 899,81</b>	<b>96 323 590,71</b>	<b>12 340 309,10</b>		<b>1 682 100,19</b>
<b>TOTAL TITLUL 2 – Clădiri, echipamente și cheltuieli de funcționare</b>	<b>215 968 268,00</b>	<b>37 750 000,00</b>	<b>253 718 268,00</b>	<b>246 905 561,32</b>	<b>140 195 279,26</b>	<b>106 710 282,06</b>		<b>6 812 706,68</b>

Linia bugetară	Credite inițiale	Transferuri/Amendamente	Credite finale	Angajamente	Plăți	Reportări pe bază de drepturi	Reportări pe bază de decizii	Credite anulate
	2008	2008	2008	2008	2008	2009	2009	
	1	2	3	4	5	6	7	8 = 3 - 5 - 6 - 7
3000 Indemnizații pentru experți militari naționali detașați	6 679 000,00	16 000,00	6 695 000,00	6 606 271,56	6 530 346,38	75 925,18		88 728,44
3001 Indemnizații pentru experții naționali detașați în cadrul PESA/PESC	2 518 000,00	200 000,00	2 318 000,00	2 003 585,78	1 967 197,11	36 388,67		314 414,22
3002 Consilieri speciali în domeniul PESA/PESC		184 000	184 000,00	162 045,02	148 392,82	13 652,20		21 954,98
<b>300 Alți agenți și personal extern</b>	<b>9 197 000,00</b>		<b>9 197 000,00</b>	<b>8 771 902,36</b>	<b>8 645 936,31</b>	<b>125 966,05</b>		<b>425 097,64</b>
3010 Misiuni	1 400 000,00	300 000,00	1 100 000,00	1 072 557,08	954 224,30	118 332,78		27 442,92
3011 Perfecționare profesională	25 000,00		25 000,00	12 001,00	8 042,45	3 958,55		12 999,00
<b>301 Alte cheltuieli referitoare la personal</b>	<b>1 425 000,00</b>	<b>300 000,00</b>	<b>1 125 000,00</b>	<b>1 084 558,08</b>	<b>962 266,75</b>	<b>122 291,33</b>		<b>40 441,92</b>
<b>Total capitolul 30 – Personal</b>	<b>10 622 000,00</b>	<b>300 000,00</b>	<b>10 322 000,00</b>	<b>9 856 460,44</b>	<b>9 608 203,06</b>	<b>248 257,38</b>		<b>465 539,56</b>
3100 Chirii	4 480 000,00	246 000,00	4 726 000,00	4 717 293,80	4 597 434,75	119 859,05		8 706,20
3103 Lucrări de amenajare și de instalare	320 000,00	4 000,00	324 000,00	123 235,15	22 316,60	100 918,55		200 764,85
3104 Lucrări de securizare a spațiilor	250 000,00	60 000,00	190 000,00	136 901,32	48 726,67	88 174,65		53 098,68
3105 Cheltuieli preliminare achiziției, construirii și amenajării clădirilor	10 000,00		10 000,00					10 000,00
<b>310 Clădiri</b>	<b>5 060 000,00</b>	<b>190 000,00</b>	<b>5 250 000,00</b>	<b>4 977 430,27</b>	<b>4 668 478,02</b>	<b>308 952,25</b>		<b>272 569,73</b>

Linia bugetară	Credite inițiale	Transferuri/Amendamente	Credite finale	Angajamente	Plăți	Reportări pe bază de drepturi	Reportări pe bază de decizii	Credite anulate
	2008	2008	2008	2008	2008	2009	2009	
	1	2	3	4	5	6	7	8 = 3 - 5 - 6 - 7
3110 Curățenie și întreținere	880 000,00	10 000,00	870 000,00	775 870,41	557 452,98	218 417,43		94 129,59
3111 Apă, gaz, electricitate și încălzire	430 000,00	60 000,00	490 000,00	468 000,00	311 842,65	156 157,35		22 000,00
3112 Securitatea și supravegherea clădirilor	1 860 000,00	10 000,00	1 850 000,00	1 810 000,00	1 351 140,31	458 859,69		40 000,00
3113 Asigurări	18 000,00		18 000,00	9 265,90	9 265,90			8 734,10
3114 Alte cheltuieli aferente clădirilor	35 000,00	20 000,00	55 000,00	42 934,12	19 021,99	23 912,13		12 065,88
311 Costuri aferente clădirilor	3 223 000,00	60 000,00	3 283 000,00	3 106 070,43	2 248 723,83	857 346,60		176 929,57
<b>Total capitolul 31 – Clădiri și cheltuieli conexe</b>	<b>8 283 000,00</b>	<b>250 000,00</b>	<b>8 533 000,00</b>	<b>8 083 500,70</b>	<b>6 917 201,85</b>	<b>1 166 298,85</b>		<b>449 499,30</b>
3200 Achiziția de echipamente și software	7 996 000,00	4 698 000,00	3 298 000,00	2 259 643,67	570 865,04	1 688 778,63		1 038 356,33
3201 Asistență exterioară pentru exploatarea și dezvoltarea de sisteme informatice	5 397 000,00	100 000,00	5 297 000,00	5 188 205,78	1 546 203,38	3 642 002,40		108 794,22
3202 Lucrările de revizie și întreținere a echipamentelor și a software-ului	763 000,00	48 000,00	811 000,00	703 471,43	601 483,92	101 987,51		107 528,57
3203 Telecomunicații	2 100 000,00	200 000,00	1 900 000,00	1 569 409,15	355 795,50	1 213 613,65		330 590,85
320 Sisteme informatice și de telecomunicații	16 256 000,00	4 950 000,00	11 306 000,00	9 720 730,03	3 074 347,84	6 646 382,19		1 585 269,97
321 Mobilier	200 000,00	150 000,00	50 000,00	19 721,00	5 697,68	14 023,32		30 279,00
<b>Total capitolul 32 – Sisteme informatice, echipamente și mobilier</b>	<b>16 456 000,00</b>	<b>5 100 000,00</b>	<b>11 356 000,00</b>	<b>9 740 451,03</b>	<b>3 080 045,52</b>	<b>6 660 405,51</b>		<b>1 615 548,97</b>



Linia bugetară	Credite inițiale	Transferuri/Amendamente	Credite finale	Angajamente	Plăți	Reportări pe bază de drepturi	Reportări pe bază de decizii	Credite anulate
	2008	2008	2008	2008	2008	2009	2009	
	1	2	3	4	5	6	7	8 = 3 - 5 - 6 - 7
3300 Cheltuieli de deplasare pentru delegații	847 000,00	342 500,00	504 500,00	497 229,00	344 836,00	152 393,00		7 271,00
3301 Alte cheltuieli de deplasare	15 000,00	2 500,00	17 500,00	15 000,00	12 219,11	2 780,89		2 500,00
3303 Cheltuieli de protocol și reprezentare	25 000,00		25 000,00	22 996,44	21 746,44	1 250,00		2 003,56
3304 Cheltuieli administrative efectuate în legătură cu deplasările	100 000,00		100 000,00					100 000,00
3305 Alte cheltuieli de deplasare	20 000,00		20 000,00	20 000,00	8 367,46	11 632,54		
330 Întruniri și conferințe	1 007 000,00	340 000,00	667 000,00	555 225,44	387 169,01	168 056,43		111 774,56
3310 Cheltuieli de documentare și cheltuieli legate de funcționarea bibliotecii	179 000,00		179 000,00	145 059,38	143 355,55	1 703,83		33 940,62
3311 Publicații generale	90 000,00		90 000,00	71 956,20	31 952,18	40 004,02		18 043,80
3312 Informare și manifestări publice	50 000,00		50 000,00	41 408,40	39 288,40	2 120,00		8 591,60
331 Informare	319 000,00		319 000,00	258 423,98	214 596,13	43 827,85		60 576,02
3322 Alte cheltuieli de funcționare	20 000,00		20 000,00	17 103,60	13 142,50	3 961,10		2 896,40
332 Cheltuieli diverse	20 000,00		20 000,00	17 103,60	13 142,50	3 961,10		2 896,40
<b>Total capitolul 33 – Cheltuieli de funcționare</b>	<b>1 346 000,00</b>	<b>340 000,00</b>	<b>1 006 000,00</b>	<b>830 753,02</b>	<b>614 907,64</b>	<b>215 845,38</b>		<b>175 246,98</b>
<b>TOTAL TITLUL 3 – Cheltuieli care decurg din realizarea de către instituție a misiunilor sale specifice</b>	<b>36 707 000,00</b>	<b>5 490 000,00</b>	<b>31 217 000,00</b>	<b>28 511 165,19</b>	<b>20 220 358,07</b>	<b>8 290 807,12</b>		<b>2 705 834,81</b>
100 Credite provizorii	15 000 000,00	15 000 000,00						
101 Rezervă pentru cheltuieli neprevăzute	2 500 000,00	2 500 000,00						
<b>TITLUL 10 – Alte cheltuieli</b>	<b>17 500 000,00</b>	<b>17 500 000,00</b>						
<b>TOTAL BUGET</b>	<b>594 715 268,00</b>		<b>594 715 268,00</b>	<b>579 755 887,83</b>	<b>463 133 024,22</b>	<b>116 622 863,61</b>		<b>14 959 380,17</b>

## COMISIE

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

6 mai 2009

(2009/C 105/03)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,3322	AUD	dolar australian	1,7917
JPY	yen japonez	131,17	CAD	dolar canadian	1,5689
DKK	coroana daneză	7,4485	HKD	dolar Hong Kong	10,3245
GBP	lira sterlină	0,88610	NZD	dolar neozeelandez	2,2857
SEK	coroana suedeză	10,6160	SGD	dolar Singapore	1,9651
CHF	franc elvețian	1,5089	KRW	won sud-coreean	1 702,95
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	11,3237
NOK	coroana norvegiană	8,7350	CNY	yuan renminbi chinezesc	9,0877
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,3744
CZK	coroana cehă	26,805	IDR	rupia indoneziană	13 885,52
EEK	coroana estoniană	15,6466	MYR	ringgit Malaiezia	4,7073
HUF	forint maghiar	285,83	PHP	peso Filipine	63,515
LTL	litas lituanian	3,4528	RUB	rubla rusească	43,7360
LVL	lats leton	0,7093	THB	baht thailandez	46,857
PLN	zlot polonez	4,4135	BRL	real brazilian	2,8549
RON	leu românesc nou	4,1592	MXN	peso mexican	17,6967
TRY	lira turcească	2,0930	INR	rupie indiană	66,0640

(1) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

**Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001**

(2009/C 105/04)

**Ajutor nr.:** XA 405/08

**Stat membru:** Italia

**Regiunea:** Sardegnă

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:** Regime di aiuto a favore delle PMI attive nella produzione di prodotti agricoli che partecipano ad attività di promozione istituzionale.

**Temeiul juridic:** Legge Regionale 5 marzo 2008, n. 3 — art. 7, comma 14

Deliberazione della Giunta Regionale n. 58/10 del 28.10.2008

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:** Valoarea anuală preconizată este de 200 000 EUR.

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:** 100 % din costurile eligibile

**Data punerii în aplicare:** Sistemul de ajutoare se aplică de la data publicării numărului de înregistrare al cererii de exceptare pe site-ul web al Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală a Comisiei Europene.

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** Până la 31 decembrie 2013.

**Obiectivul ajutorului:**

Acordarea de asistență tehnică în sectorul agricol – articolul 15 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006.

Sistemul de ajutoare prevede următoarele cheltuieli eligibile: taxele de participare, cheltuielile de deplasare, costurile publicațiilor, cheltuielile de închiriere și echipare standurilor, inclusiv furnizarea de servicii auxiliare, și premiile acordate în cadrul concursurilor până la o valoare maximă de 250 EUR per premiu și per câștigător.

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Sectorul ovinelor și caprinelor și sectorul fructelor și legumelor.

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Regione Autonoma della Sardegna – Assessorato dell'Agricoltura e Riforma Agro-Pastorale  
Via Pessagno, n. 4  
09129 Cagliari  
ITALIA

Regione Autonoma della Sardegna – Agenzia Regionale Sardegna Promozione  
Viale Trieste n. 115  
09123 Cagliari  
ITALIA

**Adresa web:**

<http://www.regione.sardegna.it/j/v/80?s=75087&v=2&c=4426&t=1>

[http://www.regione.sardegna.it/documenti/1\\_73\\_20081028175620.pdf](http://www.regione.sardegna.it/documenti/1_73_20081028175620.pdf)

**Alte informații:** —

**Ajutor nr.:** XA 419/08

**Stat membru:** Spania

**Regiunea:** Galicia

**Denumirea sistemului de ajutoare:** Ayudas a asociaciones de ganaderos y asociaciones de criadores de ganado vacuno de raza frisona.

**Temeiul juridic:** Ayudas para la realización de pruebas para determinar la calidad genética, el rendimiento del ganado vacuno lechero y a la realización de técnicas o prácticas innovadoras en el ámbito de cría de animales de ganado vacuno de raza frisona y se convocan para el año 2009.

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare:** 1 895 927 EUR.

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:**

- 70 % din cheltuielile efectuate pentru realizarea de teste pentru a determina calitatea genetică a vacilor de lapte;
- 70 % din cheltuielile efectuate pentru realizarea de teste pentru a determina productivitatea vacilor de lapte;
- 40 % din cheltuielile aferente introducerii, la nivelul exploatației, a unor tehnici sau practici inovatoare în domeniul creșterii animalelor.

**Data punerii în aplicare:** începând cu data publicării numărului de înregistrare al cererii de exceptare pe site-ul Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală a Comisiei.

**Durata sistemului de ajutoare:** până la 31 decembrie 2009

**Obiectivul ajutorului:**

Aceste ajutoare au ca obiectiv:

Îmbunătățirea aspectelor legate de producția, reproducerea și igiena animalelor prin:

Determinarea calității genetice a animalelor pentru a furniza informațiile necesare programelor de ameliorare genetică. Se subvenționează costurile aferente efectuării de teste.

Determinarea productivității animalelor pentru a furniza informațiile necesare programelor de ameliorare. Se subvenționează costurile aferente colectării de date.

Aplicarea de noi tehnici sau practici inovatoare în domeniul creșterii animalelor pentru a realiza un progres genetic mai semnificativ al rasei. Se subvenționează programele de creștere a animalelor.

În conformitate cu dispozițiile articolului 16 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 care prevede că aceste ajutoare sunt compatibile cu piața comună.

**Sectorul în cauză:** Creșterea animalelor

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Xunta de Galicia. Consellería de Medio Rural.

Dirección Xeral de Producción, Industrias e Calidade Agroalimentaria.

**Adresa web:**

<http://mediorural.xunta.es/>

[http://mediorural.xunta.es/externos/orde\\_cria\\_frison.pdf](http://mediorural.xunta.es/externos/orde_cria_frison.pdf)

**Alte informații:**

adresa de e-mail pentru corespondență:

[dxpica.mrural@xunta.es](mailto:dxpica.mrural@xunta.es)

[gerardo.rivero.cuesta@xunta.es](mailto:gerardo.rivero.cuesta@xunta.es)

Santiago de Compostela, a 5 de enero de 2009

O SECRETARIO XERAL

Asdo. Alberte Souto Souto

**Ajutor nr.:** XA 437/08

**Stat membru:** Spania

**Regiunea:** Castilla y León (provincia de Salamanca).

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:** subvenciones dirigidas a cooperativas de ganaderos que tengan como fin la utilización de cebaderos y/o la comercialización de carne, anualidad 2009.

**Temeiul juridic:** proyecto de bases reguladoras de la convocatoria de subvenciones dirigidas a cooperativas de ganaderos que tengan como fin la utilización de cebaderos y/o la comercialización de carne, anualidad 2009.

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:** cheltuielile prevăzute pentru anul 2009 în cadrul sistemului de ajutoare sunt de 45 000 EUR (patruzeci și cinci de mii de euro).

**Intensitatea maximă a ajutorului:**

valoarea maximă a subvenției nu poate depăși 70 % din costurile eligibile și nici 8 000 EUR per solicitant.

În plus, ajutoarele destinate acoperirii cheltuielilor de funcționare și administrare se vor acorda, temporar, în funcție de data constituirii cooperativei și descrescător, în așa fel încât quantumul lor să nu depășească procentele indicate mai jos:

— pentru cooperativele constituite în 2005, procentul maxim va fi de 55 % din cheltuielile menționate;

— pentru cooperativele constituite în 2006, procentul maxim va fi de 60 % din cheltuielile menționate;

— pentru cooperativele constituite în 2007, procentul maxim va fi de 65 % din cheltuielile menționate;

— pentru cooperativele constituite în 2008, procentul maxim va fi de 70 % din cheltuielile menționate.

**Data punerii în aplicare:** începând cu data publicării numărului de înregistrare al cererii de exceptare pe site-ul web al Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală a Comisiei.

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** până la 31 decembrie 2009.

**Obiectivul ajutorului:**

Scopul acestei subvenții este de a stimula înființarea de cooperative de creștere a animalelor în provincia Salamanca, cu obiectivul de a promova crearea și menținerea entităților cooperatiste de creștere a animalelor.

Un alt obiectiv urmărit este sporirea participării acestor cooperative la târgurile și expozițiile organizate de către *Diputación Provincial* în *Recinto Ferial* (centrul de expoziții), vizându-se astfel ca acest centru de expoziții și activitățile organizate aici să capete importanță la nivelul comunității autonome și la nivel național.

Acest sistem de ajutoare este instituit în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei din 15 decembrie 2006 privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole.

Activitățile considerate eligibile sunt cele legate de participarea la târgurile și expozițiile organizate de *Diputación de Salamanca*, de funcționare și administrare, precum și de acordarea de asistență tehnică sectorului creșterii animalelor din provincia Salamanca.

Se consideră cheltuieli eligibile:

A. Pentru participarea la târgurile organizate de *Diputación*, cheltuielile legate de:

1. înscriere, închirierea spațiului și a standului, securitate, personalul de la stand și taxele de participare;
2. publicațiile referitoare la activitatea în cauză;
3. cheltuielile de călătorie;
4. simpozioane tehnice organizate la centrul de expoziții în timpul târgurilor;
5. premiile acordate de entitatea în cauză la concursurile pe care le organizează cu ocazia târgurilor, în limita a 250 EUR per premiu, per câștigător.

B. Pentru funcționare și administrare, cele legate de:

1. închirierea de spații pentru sediu;

2. cheltuieli juridice și administrative;

3. materiale de birotică;

4. cheltuieli cu personalul administrativ;

5. cheltuieli generale (întreținere, reparații, conservare, furnituri etc.).

C. Pentru acordarea de asistență tehnică, cheltuielile legate de:

1. activități de formare: costurile reale de organizare a programului de formare;
2. participarea la târguri naționale: închirierea spațiului și a standului, securitatea, personalul de la stand, taxele de participare, cheltuielile de călătorie, precum și publicațiile referitoare la activitatea în cauză;
3. prezentarea de produse de calitate la nivel național și provincial: se pot subvenționa doar închirierea spațiilor în care se desfășoară prezentarea, cheltuielile de călătorie, precum și publicațiile referitoare la activitatea în cauză;
4. publicații, precum cataloage sau site-uri web, care prezintă informații despre producătorii dintr-o anumită regiune sau producătorii unui anumit produs, cu condiția ca informațiile și prezentarea acestora să fie neutre și ca toți producătorii în cauză să aibă șanse egale de a apărea în publicație;
5. premiile acordate de entitatea în cauză la concursurile pe care le organizează cu ocazia târgurilor, în limita a 250 EUR per premiu, per câștigător.

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** sectorul creșterii animalelor.

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Excma. *Diputación Provincial* de Salamanca  
C/Felipe Espino n° 1  
37002 Salamanca  
ESPAÑA

**Adresa web:**

<http://www.lasalina.es/areas/eh/ProyConvocatorias/2009/Cooperativas.pdf>

**Alte informații:**

Subvenția este compatibilă cu orice altă subvenție, ajutor, resursă sau venit pentru activitatea subvenționată, acordate de către orice administrație sau organism public sau privat, național, comunitar sau internațional, cu condiția să nu se depășească plafoanele ajutoarelor, stabilite de Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei [în special, în ceea ce privește activitățile descrise la punctul 3 litera B) din temeiul juridic, care se referă la cheltuielile de funcționare și administrare, cuantumul total al ajutoarelor publice acordate în conformitate cu articolul 9 din regulamentul nu poate depăși cei 400 000 EUR per beneficiar].

În cazul în care solicitantul a primit o altă subvenție – în aceleași scopuri – care este incompatibilă cu cea acordată de *Diputación*, se aplică dispozițiile articolului 33 din Decretul regal 887/2006 din 21 iulie de aprobare a normelor de aplicare a legii generale privind subvențiile.

Subvențiile acordate de *Diputación* nu pot depăși însă, în niciun caz, individual sau cumulate cu alte subvenții, ajutoare, resurse sau venituri, costul activității subvenționate.

De asemenea, subvenția în cauză este incompatibilă cu orice altă subvenție, ajutor, resursă sau venit alocat activității subvenționate de către *Diputación de Salamanca* – fie printr-o procedură de atribuire directă, fie printr-o procedură competițională – pentru aceleași cheltuieli eligibile.

Ajutoarele se acordă sub formă de servicii subvenționate și nu implică plăți directe în bani către producători, respectându-se condițiile stabilite la articolul 15 alineatul (3) din regulamentul.

Beneficiarii subvenției trebuie să îndeplinească toate condițiile stabilite la articolul 15 din regulamentul, inclusiv dispozițiile de la alineatul (4) cu privire la condițiile de acces la serviciu.

**Extras din hotărârea referitoare la Straumur-Burdaras Investment Bank hf., în conformitate cu Directiva 2001/24/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind reorganizarea și lichidarea instituțiilor de credit**

(2009/C 105/05)

**BĂNCII STRAUMUR-BURDARAS INVESTMENT BANK HF. I S-A ACORDAT UN MORATORIU**

La 19 martie 2009, Tribunalului din Reykjavik, Islanda a acordat băncii Straumur-Burdaras Investment Bank hf., cu sediul la adresa Borgartun 25, Reykjavik, Islanda, un moratoriu privind plățile către creditorii până la 11 iunie 2009. Solicitarea unui moratoriu a reprezentat o etapă necesară pentru garantarea unui tratament corect și adecvat al tuturor creditorilor băncii, în conformitate cu legislația Islandei și cu directivele Uniunii Europene. Moratoriul îi oferă băncii protecția necesară față de acțiunile în justiție, menținând în același timp o licență bancară suficientă pentru sprijinirea activelor sale. Moratoriul va mai oferi băncii și posibilitatea continuării discuțiilor cu creditorii săi, în scopul maximizării gradului de recuperare pentru toate părțile implicate.

Dl. Hordur Felix Hardarson, avocat al Curții Supreme din Islanda, a fost desemnat pentru a acorda asistență în legătură cu moratoriul. El va lucra împreună cu Comitetul de lichidare al băncii (*Resolution Committee*), care este numit de Autoritatea islandeză de supraveghere financiară și de Comitetul de gestiune al băncii. În timp ce sa află în moratoriu, este interzis ca banca să dispună de activele sale, cu excepția cazului în care acest lucru este necesar pentru operațiunile sale zilnice sau pentru a obține o reorganizare a finanțelor sale.

Informații cu privire la Straumur-Burdaras Investment Bank hf. sunt disponibile la adresa web [www.straumur.com](http://www.straumur.com)

Pentru informații suplimentare, puteți contacta banca la adresa de mail: [straumur@straumur.com](mailto:straumur@straumur.com)

---

## V

*(Anunțuri)*PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

## COMISIE

## AJUTOR DE STAT – POLONIA

*(articolele 87-89 din Tratatul de instituire a Comunității Europene)*

**Comunicarea Comisiei conform articolului 88 alineatul (2) din Tratatul CE – retragerea notificării  
Ajutor de stat C 47/2008 (ex N 270/08) – ajutor de restructurare pentru Przędzalnia Zawiercie,  
Polonia**

*(Text cu relevanță pentru SEE)**(2009/C 105/06)*

Comisia a hotărât să încheie procedura formală de investigație în conformitate cu articolul 88 alineatul (2) din Tratatul CE, inițiată la 10 decembrie 2008 cu privire la măsura menționată mai sus, constatând că Polonia și-a retras notificarea la 19 ianuarie 2009 și că nu va continua prezentul proiect de ajutor.

---



## ALTE ACTE

## COMISIE

**Comunicare în atenția dlui Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi privind includerea sa pe lista menționată la articolele 2, 3 și 7 din Regulamentul (CE) nr. 881/2002 al Consiliului de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități care au legătură cu Osama ben Laden, cu rețeaua Al-Qaida și cu talibanii**

(2009/C 105/07)

1. Poziția comună 2002/402/PESC <sup>(1)</sup> invită Comunitatea să înghețe fondurile și resursele economice ale lui Osama ben Laden, ale membrilor organizației Al-Qaida și ale talibanilor, precum și ale altor persoane, grupuri, întreprinderi și entități care au legătură cu aceștia, menționate în lista întocmită în temeiul Rezoluțiilor 1267(1999) și 1333(2000) ale Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, listă care trebuie actualizată periodic de către comitetul ONU instituit în temeiul Rezoluției 1267(1999) a Consiliului de Securitate al ONU.

Pe lista întocmită de acest comitet al ONU figurează:

- Al-Qaida, talibanii și Osama ben Laden;
- persoanele fizice și juridice, entitățile, organismele și grupurile care au legătură cu Al-Qaida, cu talibanii și cu Osama ben Laden; precum și
- persoanele juridice, entitățile și organismele deținute sau controlate de oricare dintre aceste persoane, entități, organisme și grupuri care au legătură cu Al-Qaida, cu talibanii și cu Osama ben Laden sau care le sprijină în orice alt fel.

Printre actele sau activitățile care indică faptul că o persoană, un grup, o întreprindere sau o entitate este „în legătură cu” Al-Qaida, cu Osama ben Laden sau cu talibanii se numără:

- (a) participarea la finanțarea, planificarea, facilitarea, pregătirea sau săvârșirea de acte sau activități de către, împreună cu, cu numele, în numele sau în sprijinul Al-Qaida, al talibanilor sau al lui Osama ben Laden ori al oricărei celule, grupări afiliate, facțiuni disidente sau grupări derivate;
- (b) furnizarea, vânzarea sau transferul de arme sau de material militar conex oricărui dintre aceștia;
- (c) efectuarea de recrutări pentru oricare dintre aceștia; sau
- (d) sprijinirea în alt fel a actelor sau activităților oricărui dintre aceștia.

2. La 12 noiembrie 2003, comitetul ONU a hotărât adăugarea dlui Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi pe lista în cauză.

Persoana fizică în cauză poate adresa oricând o cerere comitetului ONU, însoțită de orice documente justificative necesare, prin care să solicite reexaminarea deciziei de a fi inclusă pe lista ONU menționată anterior. Cererea trebuie trimisă la următoarea adresă:

<sup>(1)</sup> JO L 139, 29.5.2002, p. 4. Poziție comună modificată ultima dată prin Poziția comună 2003/140/PESC (JO L 53, 28.2.2003, p. 62).

United Nations — Focal point for delisting  
Security Council Subsidiary Organs Branch  
Room S-3055 E  
New York, NY 10017  
United States of America

Mai multe informații sunt disponibile la următoarea adresă de internet:  
<http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

3. În urma acestei decizii, Comisia a adoptat Regulamentul (CE) nr. 2049/2003 <sup>(1)</sup>, care modifică anexa I la Regulamentul (CE) nr. 881/2002 al Consiliului de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități care au legătură cu Osama ben Laden, cu rețeaua Al-Qaida și cu talibanii <sup>(2)</sup>, în temeiul articolului 7 alineatul (1) din Regulamentul (CE) 881/2002. Mențiunea a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 46/2008 al Comisiei <sup>(3)</sup>.

Următoarele măsuri prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 881/2002 se aplică persoanelor fizice și juridice, grupurilor și entităților în cauză:

1. înghețarea tuturor fondurilor, a altor active financiare și a resurselor economice care aparțin, se află în posesia sau sunt deținute de aceste persoane fizice sau juridice, grupuri sau entități, precum și interzicerea de a pune la dispoziția acestora fonduri, alte active financiare și resurse economice, direct sau indirect, sau de a le utiliza în beneficiul acestora (articolele 2 și 2a <sup>(4)</sup>); precum și
2. interzicerea de a acorda, vinde, furniza sau transfera acestora, direct sau indirect, consultanță tehnică, asistență sau formare legată de activități militare (articolul 3).
4. În urma hotărârii Curții de Justiție din 3 septembrie 2008 în cauzele conexe C-402/05 P și C-415/05 P, Yassin Abdullah Kadi și Al Barakaat International Foundation/Consiliu, comitetul ONU a furnizat motive pentru includerea pe listă a dlui Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi.

Acesta poate adresa Comisiei o cerere în care solicită să cunoască motivele includerii sale pe lista în cauză. Cererea respectivă trebuie trimisă la următoarea adresă:

European Commission  
DG External Relations  
Attn. Unit A2 (CHAR12/45)  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

După ce a acordat dlui Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi posibilitatea de a-și exprima punctele de vedere asupra motivelor pentru care se regăsește pe lista în cauză, Comisia va revizui includerea sa în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 881/2002 al Consiliului și se va lua o nouă decizie cu privire la acesta.

<sup>(1)</sup> JO L 303, 21.11.2003, p. 20.

<sup>(2)</sup> JO L 139, 29.5.2002, p. 9.

<sup>(3)</sup> JO L 16, 19.1.2008, p. 11.

<sup>(4)</sup> Articolul 2a a fost introdus prin Regulamentul (CE) nr. 561/2003 al Consiliului (JO L 82, 29.3.2003, p. 1).

5. Datele cu caracter personal furnizate de dl Faraj Faraj Hussein Al-Sa'idi vor fi prelucrate în conformitate cu normele din Regulamentul (CE) nr. 45/2001 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date <sup>(1)</sup>. Orice cerere, de exemplu cererile de informații suplimentare sau cele legate de exercitarea drepturilor care îi revin în temeiul Regulamentului (CE) nr. 45/2001 (de exemplu dreptul de acces la datele cu caracter personal sau de rectificare a acestor date) ar trebui adresată Comisiei, la adresa menționată la punctul 4 de mai sus.

6. Din rațiuni organizatorice, se atrage atenția persoanelor fizice incluse în anexa I asupra posibilității de a adresa o cerere autorităților competente din statul membru (statele membre) relevant(e), enumerate în anexa II la Regulamentul (CE) nr. 881/2002, pentru a obține autorizarea de a utiliza fonduri înghețate, alte active financiare și resurse economice pentru nevoi de bază sau plăți specifice, în conformitate cu articolul 2a din regulamentul respectiv.

---

<sup>(1)</sup> JO L 8, 12.1.2001, p. 1.









**Prețul abonamentului în 2009  
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)**

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 000 EUR pe an (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe lună (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	700 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	70 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	40 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	500 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	360 EUR pe an (= 30 EUR pe lună)
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

(\*) Preț cu amănuntul:

- până la 32 de pagini: 6 EUR
- de la 33 la 64 de pagini: 12 EUR
- peste 64 de pagini: preț fixat după caz

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un „Anunț pentru cititori” inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

### Distribuire și abonamente

Publicațiile destinate vânzării, editate de Oficiul pentru Publicații Oficiale ale Comunităților Europene, pot fi procurate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_ro.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă un acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.**

**Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>**